VITO

AGRO



VIBCEPB20

PT ELETROSSERRA PODADORA BRUSHLESS
ES MOTOSIERRA DE PODA ELÉCTRICA BRUSHLESS
EN BRUSHLESS ELECTRIC PRUNING CHAINSAW
FR TRONÇONNEUSE D'ÉLAGAGE ÉLECTRIQUE BRUSHLESS
DE AKKU-KETTENSÄGE BRUSHLESS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM 4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO 6
Geral 6
Instruções de utilização 6
Transporte da eletrosserra 6
Antes de começar a trabalhar 7
Durante o trabalho 7
Manutenção e limpeza 8
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos 8
Assistência Técnica 8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 9
Montagem da bateria 9
Colocação das baterias a carregar 9
Montagem lâmina e corrente 9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO 9
Ligar/Desligar 9
Travão da corrente 10
Óleo da corrente 10
Precauções especiais de segurança ao utilizar a eletrosserra .. 10
Ressaltos para trás 10
Como trabalhar com a máquina 10
Como podar árvores 10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO 11
Afiar a corrente 11
Verificar a alimentação de óleo 11
Lâmina e rolamento da lâmina 11
Armazenamento e limpeza 11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE 11
APOIO AO CLIENTE 11
CERTIFICADO DE GARANTIA 11
PLANO DE MANUTENÇÃO 12
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 12

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE .. 13
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO 15
General 15
Instrucciones de uso 15
Transporte de la motosierra de poda eléctrica 15
Antes de empezar a trabajar 16
Durante el trabajo 16
Mantenimiento y limpieza 17
Almacenamiento en caso de períodos de parada más largos ... 17
Asistencia Técnica 17
INSTRUCCIONES DE MONTAJE 18
Montaje de la batería 18
Para cargar la batería 18
Montaje de la espada y cadena 18
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 18
Encender/Apagar: 18
Freno de cadena 19
Aceite para cadena 19
Precauciones especiales de seguridad al utilizar la motosierra 19
Rebotar hacia atrás 19
Cómo trabajar con la máquina 19
Cómo podar árboles 19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO 20
Afilar la cadena 20
Verificar el suministro de aceite 20
Espada y rodamiento de la espada 20
Almacenamiento y limpieza 20
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE 20
ATENCIÓN AL CLIENTE 20
CERTIFICADO DE GARANTÍA 20
PLAN DE MANTENIMIENTO 21
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 21

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT 22
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS 24
General 24
Use instructions 24
Chainsaw transport 24
Before you start operating 25
While working 25

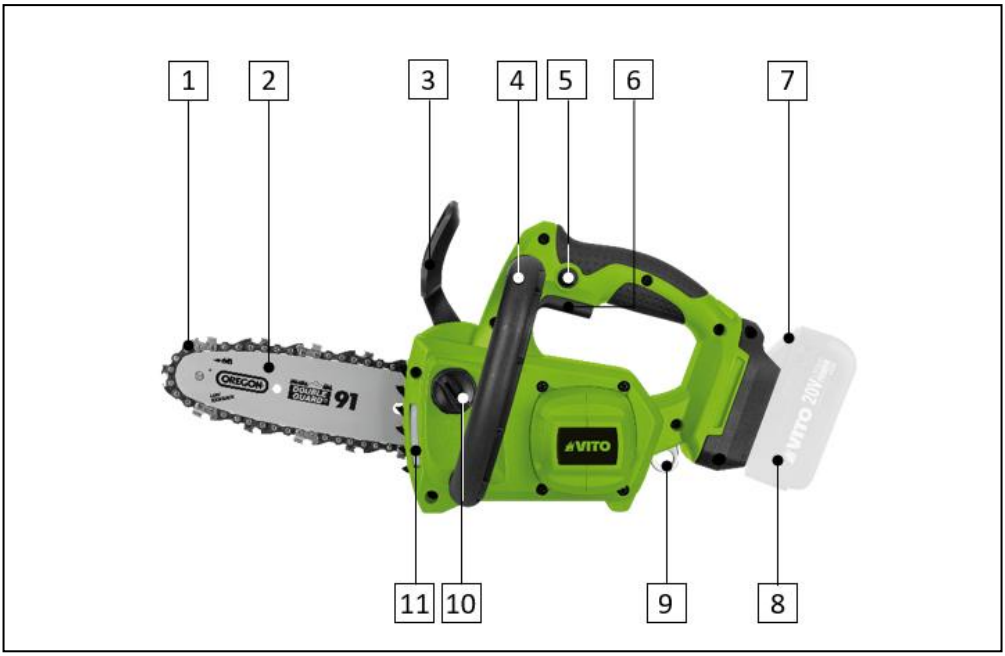
Maintenance and cleaning....26
Long-term storage....26
Technical Assistance....26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS....27
Assembling the battery....27
Charging the battery....27
Assembling the guide bar and chain....27
OPERATING INSTRUCTIONS....27
Switch on/off....27
Chain brake....28
Chain oil....28
Special safety precautions when using the chainsaw....28
Kickback....28
How to work with the machine....28
How to prune trees....28
MAINTENANCE INSTRUCTIONS....29
Sharpening the chain....29
Checking the oil supply....29
Guide bar and guide bar bearing....29
Storage and cleaning....29
ENVIRONMENTAL POLICY....29
CUSTOMER SERVICE....29
WARRANTY CERTIFICATE....29
MAINTENANCE PLAN....30
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING....30

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE....31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION....33
Général....33
Instructions d'utilisation....33
Transport de la tronçonneuse....33
Avant de commencer à travailler....34
Au cours du travail....34
Entretien et nettoyage....35
Stockage en cas d'arrêt prolongé....35
Assistance Technique....35
INSTRUCTIONS DE MONTAGE....36
Montage de la batterie....36
Chargement de la batterie....36
Montage du guide-chaîne et de la chaîne....36
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT....36
Allumer/éteindre....36
Frein de chaîne....37
Huile pour chaîne....37
Précautions particulières de sécurité lors de l'utilisation de la tronçonneuse électrique....37
Rebonds vers l'arrière....37
Comment travailler avec la machine....37
Comment tailler les arbres....37
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN....38
Affûter la chaîne....38
Vérifier l'alimentation en huile....38
Guide-chaîne et roulement de guide-chaîne....38
Stockage et nettoyage....38
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT....38
SERVICE CLIENT....38
CERTIFICAT DE GARANTIE....38
PROGRAMME D'ENTRETIEN....39
FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE....39
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG....40

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ELETROSSERRA PODADORA BRUSHLESS 200MM 20V – VIBCEPB20





Lista de Componentes	
1	Corrente
2	Lâmina
3	Alavanca do travão de segurança
4	Pega frontal
5	Botão de segurança
6	Gatilho
7	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
8	Bateria*
9	Pendurador
10	Depósito do óleo
11	Janela do nível do óleo
12	Interruptor “ON/OFF”
13	Pega traseira
14	Manípulo de aperto da tampa
15	Manípulo de afinação da tensão da corrente

*Bateria não incluída.

Simbologia

Alerta de segurança ou chamada de atenção.

Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Perigo de choques elétricos.

Perigo de fogo ou explosão.

Embalagem de material reciclado.

Respeite a distância de segurança.

Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidade da corrente [m/s]:	0 – 7
Elos:	33
Passo da corrente:	3/8”
Tamanho da lâmina [mm]:	200
Óleo lubrificante [ml]:	120
Nível de vibração [m/s^2] - Pega frontal: - Pega principal:	 1.23 1.24
Nível de vibração total [m/s^2]:	3
Nível de potência sonora (L_{wA}) [dB (A)]:	99
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	81
Peso do produto [Kg]:	2.34
Dimensões do produto [mm]:	502 x 201 x 223

Conteúdo da Embalagem	
1	Eletrosserra podadora brushless VIBCEPB20
1	Corrente
1	Lâmina
1	Proteção da lâmina
1	Manual de instruções

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar eletrosserras e equipamentos agrícolas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua eletrosserra ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a eletrosserra sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A eletrosserra, só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da eletrosserra. O manual de instruções é parte integrante da eletrosserra e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da eletrosserra. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a eletrosserra.

Utilize a eletrosserra só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize eletrosserras se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a eletrosserra.

Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de eletrosserra nem permanecer junto das mesmas sem aconselhamento médico.

O sistema de ignição desta eletrosserra produz um pequeno campo eletromagnético. Não se pode excluir completamente a influência sobre alguns implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, pessoas com implantes cardíacos devem consultar o médico e o fabricante do implante antes de utilizar a eletrosserra.

Nunca permita a utilização da eletrosserra por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da eletrosserra ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

Esta eletrosserra apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na eletrosserra.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à eletrosserra além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Instruções de utilização

Esta máquina foi concebida para cortar troncos, ramos e materiais similares. Podar ou abater árvores e cortar ramos de árvores caídas ou a cair.

O utilizador tem a responsabilidade por qualquer dano resultante da má utilização da máquina.

A máquina não deve ser utilizada à chuva, nem deve ser deixada no exterior com tempo húmido.

Transporte da eletrosserra

Não transporte a eletrosserra com o motor a funcionar. Antes do transporte, retire a bateria.

Durante o transporte fixe a eletrosserra e coloque a proteção da lâmina.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a eletrosserra apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Tenha atenção à área onde vai utilizar a eletrosserra e verifique a existência de obstáculos, objetos (fios enrolados, peças de metal). Caso não seja possível remover os objetos ou obstáculos, marque-os para que não entrem em contato com os acessórios de corte durante a utilização da eletrosserra.

Antes de colocar a eletrosserra em funcionamento:

- Efetue uma revisão de modo a garantir a correta montagem da eletrosserra e a garantir as questões de segurança e o rendimento da eletrosserra;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a eletrosserra se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;
- Substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a eletrosserra, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da eletrosserra. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Realize todos os ajustes e trabalhos necessários. Caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial VITO.

Durante o trabalho


Mantenha terceiros afastados da área de operação da eletrosserra, pelo menos a 5m de distância. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco. Durante a utilização da eletrosserra podem ser projetadas partículas a grande velocidade que podem provocar ferimentos.

Mantenha também a distância de segurança, relativamente a objetos (veículos e vidros) de modo a evitar danos materiais.

Quando trabalham duas ou mais pessoas simultaneamente na mesma área, devem ser mantidas as distâncias de segurança para evitar acidentes e ferimentos.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize a eletrosserra à noite ou sempre que não seja possível ter uma visão clara da área de trabalho.

Nunca trabalhe com a eletrosserra quando ocorrerem condições metrológicas desfavoráveis, como por exemplo, denso nevoeiro, chuva ou vento forte, tempestades ou ocorrência de relâmpagos.

Durante a utilização da eletrosserra, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.

Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do acessório de corte durante a utilização da eletrosserra.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas, capacete e caneleiras para as pernas, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da eletrosserra deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Durante o trabalho, utilize sempre calçado resistente com sola antiderrapante e que cubra totalmente o pé.


Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho.

Durante a utilização da eletrosserra, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a eletrosserra por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Nunca tente remover o material enrolado nos acessórios de corte e respetivas proteções enquanto o motor estiver a funcionar ou o equipamento de corte a rodar. Pare o motor e aguarde a paragem dos acessórios de corte antes de remover o material enrolado na lâmina.


Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na eletrosserra não podem ser retirados nem inibidos.

Manutenção e limpeza

Durante a realização de trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria, utilize luvas e coloque a eletrosserra num piso firme e plano.


Retire sempre a bateria, de modo a evitar que a eletrosserra se ligue.


Deixe a eletrosserra arrefecer em particular antes de efetuar trabalhos de manutenção na área da corrente.

Verifique frequentemente a eletrosserra, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a eletrosserra esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A eletrosserra tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Limpe a eletrosserra à mão. Evite molhar os controlos e outros equipamentos/acessórios difíceis de secar (a água estimula o aparecimento de corrosão e ferrugem).

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua eletrosserra.

De modo a evitar riscos de incêndio, as áreas das aberturas de ar de refrigeração e das alhetas de refrigeração deverão permanecer isentas de resíduos inflamáveis.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas acessórios, óleos ou lubrificantes autorizados pela VITO. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na eletrosserra. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a eletrosserra esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Guarde a eletrosserra num local seco. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Limpe minuciosamente a eletrosserra antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a eletrosserra em estado operacional.

Certifique-se de que a eletrosserra está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Assistência Técnica

A sua eletrosserra deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria (8) no encaixe da eletrosserra e pressione até ouvir o "click" do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria. Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.

Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

Colocação das baterias a carregar

1. Coloque a bateria no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem lâmina e corrente

Atenção: A corrente tem arestas muito afiadas. Use luvas protetoras para a montar.

Atenção: Retire a bateria sempre que mexer na corrente. Utilize luvas de proteção sempre que efetue qualquer trabalho na máquina. Para remover a tampa rode o manipulo no sentido anti-horário.

Coloque a lâmina (2), inserindo o furo do afinador no parafuso.

Insira a corrente (1) na lâmina (2) e no pinhão. Tenha em atenção o sentido de corte da corrente.

Segurando a lâmina, coloque a tampa da corrente e aperte até esta encostar a lâmina ao corpo da máquina. De seguida, rode o manipulo de afinação (15) no sentido dos ponteiros do relógio, deixando uma folga de 5-7mm entre a lâmina e a corrente. Quando tiver esta folga, aperte firmemente o manipulo.

Importante: É muito importante que mantenha a corrente com a tensão correta. Evita o desgaste da lâmina e garante cortes mais perfeitos e seguros.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da eletrosserra deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência da eletrosserra:

- Segure sempre a eletrosserra com as duas mãos;
- Tome o máximo cuidado ao cortar pequenos ramos ou arbustos que possam bloquear a corrente, ou ser ainda projetados contra si fazendo-o perder o equilíbrio ou ferindo-o;
- Caso tente cortar troncos acima da dimensão recomendada pode acontecer o retrocesso da eletrosserra e provocar acidentes ao utilizador;
- Se você ouvir um ruído incomum ou a eletrosserra vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa;
- Nunca utilize a eletrosserra danificada.

Ligar/Desligar

Coloque as baterias antes de ligar a máquina!

Ao ligar a máquina, a alavanca do travão de segurança (3) deve estar na sua posição normal, pressionada na direção da pega frontal (4). A máquina está equipada com um sistema para prevenção de arranques acidentais.

Para ligar, pressione o interruptor "ON/OFF" (12) até acender o led verde, agarre na pega (4) com a mão esquerda, com o polegar da mão direita pressione o botão de segurança (5) do lado esquerdo da pega do interruptor. Com o botão ainda pressionado, aperte o gatilho (6) e liberte o botão de segurança.

Para desligar solte o gatilho (o botão de segurança regressa à posição de bloqueio).

O barulho que a máquina faz ao reduzir a velocidade é normal e não afeta a função nem a vida útil.

Antes de colocar o motor da eletrosserra a funcionar, verifique se a corrente não está em contacto com qualquer objeto e assegure-se que o travão está ativado.

Travão da corrente

O travão da corrente é um dispositivo de segurança que para a corrente instantaneamente.

Normalmente o travão da corrente será acionado por um movimento rápido de contragolpe de corrente. Também pode ser ativado manualmente empurrando alavanca do travão de segurança (3) para a frente, no sentido da corrente. Para destravar, basta puxar para trás, no sentido da pega, até ouvir um clique.

Quando o travão estiver/for acionado, não acelere!

No caso de não funcionar, contacte o serviço técnico/reparação.

Óleo da corrente

A corrente da eletrosserra é lubrificada automaticamente quando a máquina está em funcionamento. Verifique periodicamente a quantidade de óleo através da janela (11) do depósito de óleo.

Para reabastecer o depósito, colocar a eletrosserra de lado e levantar a alavanca para remover o tampão do depósito de óleo. A quantidade adequada de óleo é de 120ml. Após reabastecer o depósito, certifique-se de que o tampão do depósito de óleo está bem apertado.

Precauções especiais de segurança ao utilizar a eletrosserra

Ao trabalhar com a máquina, deve utilizar luvas de proteção, calçado de segurança, caneleiras de proteção, óculos e protetores auriculares.

Caso o trabalho envolva risco de danos na cabeça, deve utilizar também capacete de proteção.

Retire sempre a bateria antes de efetuar ou verificar qualquer ajuste na tensão da corrente, ao colocar uma nova corrente ou corrigir algum erro e sempre que movimentar a máquina de um local para outro. Nunca ligue a máquina sem a estar a segurar com firmeza, sem ter um apoio firme e assegurando-se que tanto a lâmina como a corrente não estão em contacto com nenhum objeto.

Segure a máquina sempre com ambas as mãos. Nunca corte acima da altura dos seus ombros.

A máquina não deve ser emprestada ou permitir a utilização por pessoas não familiarizadas com a sua utilização. As instruções devem acompanhar sempre a máquina.

Ressaltos para trás

Caso a parte superior da lâmina toque inadvertidamente num objeto rígido, tal como o tronco de uma árvore ao cortar ramos, ou num objeto adjacente, ou num tronco que está demasiado perto ao que está a ser cortado, a máquina pode recuar na direção do utilizador.

Como trabalhar com a máquina

Sempre que inicia um trabalho, verifique se a máquina se encontra em perfeitas condições. É particularmente importante assegurar-se que a lâmina está devidamente colocada, que a corrente está devidamente tensionada e que o travão funciona corretamente.

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez deve praticar cortando troncos utilizando um cavalete ou um suporte semelhante. Ao trabalhar com a máquina, deve ter sempre atenção ao trabalho que está a realizar.

Pressione os dentes de paragem contra a madeira e comece a cortar segurando a máquina pelas pegas (4 e 13). Ao levantar a pega (4), comece a cortar.

Caso não consiga cortar a madeira de um só golpe:

- Aplique uma ligeira pressão na pega (13) e continue a cortar;
- Puxe um pouco a máquina para trás;
- Coloque os dentes de paragem um pouco mais abaixo;
- Termine o corte levantando a pega do interruptor.

Retire a máquina da madeira com a corrente ainda a rodar.

Como podar árvores

Ao podar árvores, corte sempre a partir de cima permitindo que o ramo caia. Pode, no entanto, ser necessário efetuar o primeiro corte na parte inferior do ramo. Ao cortar um ramo a máquina deve ser pressionada contra o tronco sempre que possível.

Nunca corte ramos utilizando apenas a ponta da lâmina.

Deve tomar atenção redobrada ao cortar ramos que estejam sobre tensão, que podem atingi-lo.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, coloque a eletrosserra numa superfície nivelada, desligue o motor e retire a bateria.

Afiar a corrente

Deve afiar a corrente sempre que:

- A serradura for muito fina (pó);
- Tiver de aplicar mais força no corte do que o habitual;
- O corte não sair direito;
- Houver maior vibração.

Quando afiar a corrente:

- Verifique se a eletrosserra está bem segura;
- Use sempre luvas de trabalho;
- Não tenho o motor em funcionamento;
- Utilize uma lima redonda com o diâmetro correto para a corrente;
- Inverta a lâmina de vez em quando para permitir um degaste homogéneo;
- Verifique se as ranhuras onde a corrente anda na lâmina, estão com as esquinas a 90°;
- Esquinas mais arredondadas significam que a lâmina deverá ser substituída.

Verificar a alimentação de óleo

Depois de colocar a bateria, faça rodar a corrente a média velocidade e verifique se o óleo se espalhou, como indicado na figura:



Óleo da corrente

Desmonte a lâmina e a corrente regularmente, de modo a verificar se a janela de lubrificação da corrente está limpa.

Lâmina e rolamento da lâmina

Deve colocar massa lubrificante ocasionalmente através dos buracos de lubrificação existentes na ponta da lâmina. A parte inferior da lâmina está exposta a um elevado uso. Deve ser virada sempre que a corrente for afiada e ao mesmo tempo deve-se limpar toda a lâmina.

Se o rolamento da lâmina mostrar desgaste, a lâmina deve ser substituída.

Armazenamento e limpeza

Armazenamento

A preparação do armazenamento durante longos períodos é vital para evitar problemas e aumentar a vida útil da eletrosserra.

Guarde a eletrosserra num local seco. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Certifique-se de que a eletrosserra está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Limpeza

Limpe a eletrosserra a fundo após cada utilização. Retire todos os resíduos acumulados na corrente. O manuseamento cuidado protege a máquina e aumenta a vida útil.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Nunca coloque máquinas elétricas no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Certifique-se de que a eletrosserra desativada é encaminhada e eliminada de uma forma compatível com o meio ambiente num centro de reciclagem.

Pode obter informações relativas à eliminação da eletrosserra usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.
Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PLANO DE MANUTENÇÃO

Intervenção	Diário	1º mês ou 20 horas	3 em 3 meses ou 50 horas	Todos os 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Verificar se todas as porcas e parafusos estão apertados	✔				
Lubrificação da corrente	✔				

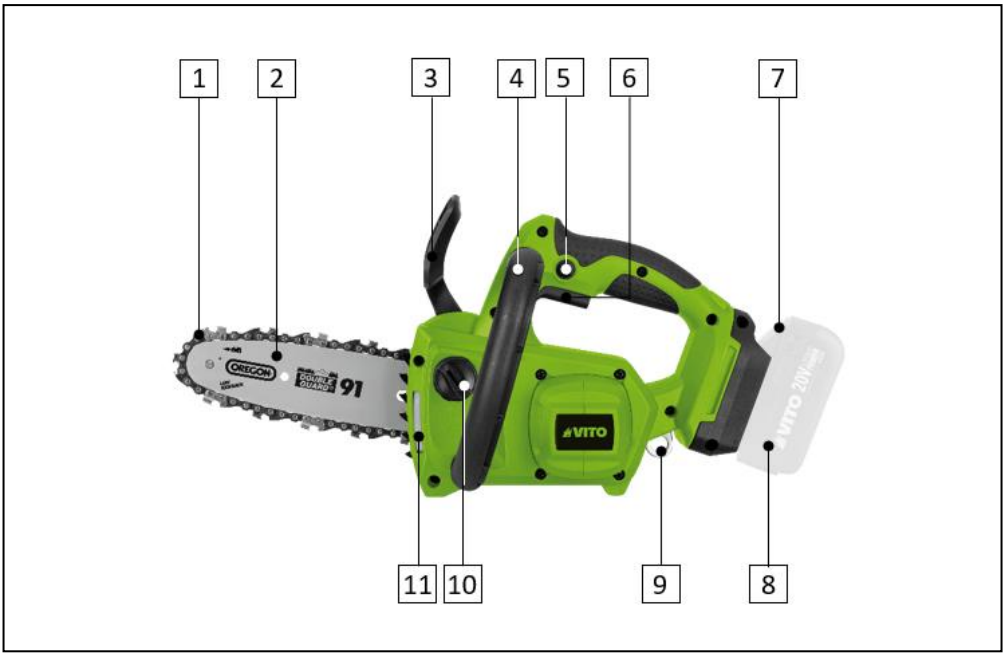
Efetue manutenção mais frequente quando a eletrosserra for utilizada em áreas com muito pó.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
A eletrosserra apresenta fraco desempenho: • Bateria sem carga;	• Carregar a bateria ou substituir;
A corrente não gira: • Verificar se o travão de segurança não se encontra ativado;	• Puxe em direção ao motor;
A lâmina e a corrente aquecem demasiado: • Falta de óleo no depósito; • Corrente demasiado tensa; • Obstrução na boquilha de lubrificação;	• Encha; • Liberte um pouco; • Limpe o canal;
O travão da corrente não funciona: • Mecanismo defeituoso;	• Contacte um centro de assistência autorizado;
A máquina não corta bem: • Corrente solta; • Corrente desgastada; • Corrente defeituosa;	• Regule a tensão da corrente; • Afie ou substitua; • Substitua;
A lâmina vibra: • Parafusos mal apertados;	• Certifique-se que estes se encontram bem apertados;

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

MOTOSIERRA DE PODA ELÉCTRICA BRUSHLESS 200MM 20V – VIBCEPB20





Lista de Componentes	
1	Cadena
2	Espada
3	Freno de cadena
4	Empuñadura delantera
5	Botón de seguridad
6	Gatillo
7	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
8	Batería*
9	Anillo para colgar
10	Depósito de aceite
11	Visor del nivel de aceite
12	Interruptor encendido/apagado
13	Empuñadura trasera
14	Pomo de apriete de la tapa
15	Tensor de cadena

*Batería no incluida.

Simbología


Alerta de seguridad o llamada de atención.


Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.


Peligro de descargas eléctricas.


Peligro de incendio o explosión.


Embalaje de material reciclado.


Respete la distancia de seguridad.


Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

Datos Técnicos	
Tensión nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidad de la cadena [m/s]:	0 – 7
Eslabones:	33
Paso de la cadena:	3/8”
Tamaño de la espada [mm]:	200
Aceite lubricante [ml]:	120
Nivel de vibración [m/s^2] - Empuñadura delantera: - Empuñadura principal:	 1,23 1,24
Nivel de vibración total [m/s^2]:	3
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) [dB (A)]:	99
Nivel de presión acústica (L_{PA}) [dB (A)]:	81
Peso del producto [Kg]:	2,34
Dimensiones del producto [mm]:	502 x 201 x 223

Contenido del Embalaje	
1	Motosierra de poda eléctrica brushless VIBCEPB20
1	Cadena
1	Espada
1	Protección de la cadena
1	Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

Al utilizar motosierras y equipos agrícolas, se deben tener en cuenta ciertas medidas básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y accidentes personales.

Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de comenzar a utilizar su motosierra o herramienta agrícola. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice siempre la motosierra con cuidado, siendo consciente de su responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los posibles accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La motosierra sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de utilizarla por primera vez, el usuario debe recibir instrucciones adecuadas y prácticas. El usuario debe recibir instrucciones del vendedor u otra persona competente sobre el uso de la motosierra. El manual de instrucciones es parte integrante de la motosierra y debe suministrarse siempre.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la motosierra. El usuario debe saber, en particular, cómo detener la motosierra rápidamente.

Utilice la motosierra solo si usted se encuentra en buenas condiciones físicas y mentales. No utilice la motosierra si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.

Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la motosierra.

Las personas que utilicen dispositivos cardíacos (marcapasos) no deben utilizar este tipo de motosierra ni permanecer cerca de la misma sin consejo médico.

El sistema de encendido de esta motosierra produce un pequeño campo electromagnético. No se puede descartar por completo la influencia en algunos implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con implantes cardíacos deben consultar al médico y al fabricante del implante antes de utilizar la motosierra.

Nunca permita que la motosierra sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

Esta motosierra solo puede utilizarse tal y como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones al usuario o daños en la motosierra.

Por motivos de seguridad, está prohibido realizar cualquier modificación en la máquina, salvo el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Instrucciones de uso

Esta máquina está diseñada para cortar troncos, ramas y materiales similares. Podar o talar árboles y cortar ramas de árboles caídos o a punto de caer.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso de la máquina.

La máquina no debe utilizarse bajo la lluvia ni dejarse al aire libre en condiciones de humedad.

Transporte de la motosierra de poda eléctrica

No transporte la motosierra con el motor en marcha. Antes del transporte, retire la batería.

Durante el transporte, fije la motosierra y coloque la protección de la espada.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la motosierra solo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.

Preste atención al área donde va a utilizar la motosierra y compruebe que no haya obstáculos ni objetos (cables enredados, piezas metálicas). Si no es posible retirar los objetos u obstáculos, márquelos para que no entren en contacto con los accesorios de corte durante el uso de la motosierra.

Antes de poner en marcha la motosierra:

- Realice una revisión para garantizar el montaje correcto de la motosierra y garantizar la seguridad y el rendimiento de la misma;
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la motosierra si los dispositivos de seguridad faltan, están dañados o desgastados;
- Cambie las piezas defectuosas, así como todas las demás piezas desgastadas y dañadas;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la motosierra realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la motosierra. Asegúrese de que todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales;
- Realice todos los ajustes y trabajos necesarios. Si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial VITO.

Durante el trabajo


Mantenga a terceros alejados del área de operación de la motosierra, al menos a 5 m de distancia. Nunca trabaje mientras haya animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo. Durante el uso de la motosierra pueden proyectarse partículas a gran velocidad que pueden provocar lesiones.

Mantenga una distancia de seguridad con los objetos (vehículos y vidrios) para evitar daños materiales.

Cuando dos o más personas trabajan simultáneamente en la misma zona, deben mantenerse las distancias de seguridad para evitar accidentes y lesiones.

Trabaje sólo con luz del día o con buena luz artificial. No utilice la motosierra por la noche ni cuando no sea posible tener una visión clara del área de trabajo.

No trabaje nunca con la desbrozadora en condiciones meteorológicas desfavorables, como niebla densa, lluvia o viento fuertes, tormentas eléctricas o relámpagos.

Durante el uso de la motosierra, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.

Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio de corte mientras utiliza la motosierra.

Utilice siempre ropa y equipos de protección individual. El uso de una visera o gafas de protección, mascarilla antipolvo, protectores auriculares, calzado de seguridad, ropa con manga larga, guantes, casco y espinilleras, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa utilizada durante el uso de la motosierra debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa holgada ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Durante el trabajo, utilice siempre calzado resistente con suela antideslizante que cubra completamente el pie.


En caso de náuseas, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, reducción de la capacidad de concentración, interrumpa el trabajo inmediatamente.

Cuando utilice la motosierra, planifique pausas de descanso y evite utilizarla durante periodos prolongados. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Nunca intente retirar el material enrollado en los accesorios de corte y sus respectivas protecciones mientras el motor esté en marcha o el equipo de corte esté girando. Apague el motor y espere a que se detengan los accesorios de corte antes de retirar el material enrollado en la espada.


Una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si presenta síntomas que puedan deberse a las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Los dispositivos de mando y seguridad instalados en la motosierra no pueden retirarse ni inhibirse.

Mantenimiento y limpieza

Durante la realización de trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería, utilice guantes y coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana.



Retire siempre la batería para evitar que la motosierra se encienda.



Deje enfriar la motosierra antes de realizar trabajos de mantenimiento en la zona de la cadena.

Compruebe con frecuencia la motosierra, especialmente antes de guardarla (por ejemplo, antes del invierno), para detectar posibles signos de desgaste y daños.

Por motivos de seguridad, sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas, de modo que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La motosierra eléctrica debe limpiarse cuidadosamente en su totalidad después de su uso.

Limpie la motosierra a mano. Evite mojar los controles y otros equipos/accesorios difíciles de secar (el agua favorece la aparición de corrosión y óxido).

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su motosierra.

Para evitar riesgos de incendio, las zonas de las aberturas de ventilación y las aletas de refrigeración deben mantenerse libres de residuos inflamables.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice únicamente accesorios, aceites o grasas autorizadas por VITO. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la motosierra. En caso de dudas deberá ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Mantenga siempre las etiquetas de advertencia e indicación limpias y legibles.

Mantenga todos las tuercas y tornillos bien apretados para que la motosierra funcione con seguridad.

Si desmonta componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deberá volver a colocarlos correctamente de inmediato.

Almacenamiento en caso de períodos de parada más largos

Guarde la motosierra en un lugar seco. Evite los lugares con mucha humedad para evitar la aparición de corrosión y óxido.

Limpie minuciosamente la motosierra antes de guardarla, especialmente durante el invierno. Guarde la motosierra en estado operativo.

Asegúrese de que la motosierra esté protegida contra un uso indebido (por ejemplo, por parte de niños).

Asistencia Técnica

La motosierra debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de la batería

1. Inserte la batería (8) en el compartimento de la motosierra y presione hasta que oiga el «clic» del botón de bloqueo/desbloqueo de la batería. En este punto, la batería está completamente fija;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y tire de la batería.

⚠ Utilice baterías de litio 20V de VITO.

Para cargar la batería

1. Coloque la batería en el cargador como colocaría en la máquina;
2. Conecte la clavija del cargador a una base de enchufe y deje que se cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa que funcionen mal.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la máquina.

Montaje de la espada y cadena

⚠ Atención: La cadena tiene bordes muy afilados. Use guantes protectores para montarla.

⚠ Atención: Retire la batería siempre que vaya a manipular la cadena. Utilice guantes de protección siempre que realice cualquier trabajo en la máquina. Para retirar la tapa, gire el pomo de apriete en sentido antihorario.

Coloque la espada (2) insertando el orificio del afinador en el tornillo.

Inserte la cadena (1) en la espada (2) y en el piñón. Tenga en cuenta el sentido de corte de la cadena.

Sujetando la espada, coloque la tapa de la cadena y apriete hasta que la espada toque el cuerpo de la máquina. A continuación, gire el tensor de cadena (15) en el sentido de las agujas del reloj, dejando un espacio de 5-7 mm entre la espada y la cadena. Cuando tenga este espacio libre, apriete firmemente el tensor.

⚠ Importante: Es muy importante que mantenga la cadena con la tensión correcta. Evita el desgaste de la espada y garantiza cortes más perfectos y seguros.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el uso de la motosierra eléctrica, se deben tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos de uso, con el fin de evitar accidentes y daños, y aumentar la eficiencia de la motosierra eléctrica:

- Sujete siempre la motosierra con ambas manos;
- Tenga mucho cuidado al cortar ramas pequeñas o arbustos que puedan bloquear la cadena o incluso ser proyectados contra usted, haciéndole perder el equilibrio o causándole lesiones;
- Si intenta cortar troncos por encima de la dimensión recomendada, la motosierra puede rebotar y provocar accidentes al usuario;
- Si escucha un ruido inusual o la motosierra vibra de forma anormal, pare el trabajo e identifique la causa;
- Nunca utilice la motosierra si está dañada.

Encender/Apagar:

⚠ ¡Inserte la batería antes de encender la máquina!

Al encender la máquina, el freno de seguridad (3) debe estar en su posición normal, presionado hacia la empuñadura delantera (4). La máquina está equipada con un sistema para evitar arranques accidentales.

Para encenderla, pulse el interruptor encendido/apagado (12) hasta que se encienda el LED verde, sujete la empuñadura (4) con la mano izquierda y, con el pulgar de la mano derecha, pulse el botón de seguridad (5) situado en el lado izquierdo de la empuñadura del interruptor. Con el botón aún pulsado, apriete el gatillo (6) y suelte el botón de seguridad.

Para apagar, suelte el gatillo (el botón de seguridad vuelve a la posición de bloqueo).

El ruido que hace la máquina al reducir la velocidad es normal y no afecta a su funcionamiento ni a su vida útil.

⚠ Antes de poner en marcha el motor de la motosierra eléctrica, compruebe que la cadena no esté en contacto con ningún objeto y asegúrese de que el freno esté activado.

Freno de cadena

El freno de cadena es un dispositivo de seguridad que detiene la cadena instantáneamente.

Normalmente, el freno de cadena se accionará mediante un movimiento rápido de contragolpe de cadena. También se puede activar manualmente empujando la palanca del freno de seguridad (3) hacia delante, en el sentido de la cadena. Para desbloquearlo, basta con tirar hacia atrás, en dirección a la empuñadura, hasta oír un clic.

Cuando el freno esté accionado, ¡no acelere!

Si no funciona, póngase en contacto con el servicio técnico/de reparación.

Aceite para cadena

La cadena de la motosierra se lubrica automáticamente cuando la máquina está en funcionamiento. Compruebe periódicamente la cantidad de aceite a través del visor (11) del depósito de aceite.

Para rellenar el depósito, coloque la motosierra de lado y levante la palanca para retirar el tapón del depósito de aceite. La cantidad adecuada de aceite es de 120 ml. Después de rellenar el depósito, asegúrese de que el tapón del depósito de aceite esté bien apretado.

Precauciones especiales de seguridad al utilizar la motosierra

Al trabajar con la máquina, debe utilizar guantes de protección, calzado de seguridad, espinilleras de protección, gafas y protectores auditivos.

Si el trabajo implica riesgo de lesiones en la cabeza, también debe utilizarse un casco protector.

Retire siempre la batería antes de realizar o comprobar cualquier ajuste en la tensión de la corriente, al colocar una nueva corriente o corregir algún error, y siempre que traslade la máquina de un lugar a otro. Nunca encienda la máquina sin sujetarla firmemente, sin tener un apoyo firme y asegurándose de que tanto la espada como la cadena no estén en contacto con ningún objeto.

Sujete siempre la máquina con ambas manos. Nunca corte por encima de la altura de los hombros.

La máquina no debe prestarse ni permitirse su uso a personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento. Las instrucciones deben acompañar siempre a la máquina.

Rebotar hacia atrás

Si la parte superior de la espada toca inadvertidamente un objeto rígido, como el tronco de un árbol al cortar ramas, o un objeto adyacente, o un tronco que está demasiado cerca del que se está cortando, la máquina puede retroceder hacia el usuario.

Cómo trabajar con la máquina

Siempre que comience un trabajo, compruebe que la máquina se encuentre en perfectas condiciones. Es especialmente importante asegurarse de que la espada esté correctamente colocada, que la cadena esté bien tensada y que el freno funcione correctamente.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, debe practicar cortando troncos utilizando un caballete o un soporte similar. Al trabajar con la máquina, preste siempre atención al trabajo que está realizando.

Presione las púas de protección contra la madera y comience a cortar sujetando la máquina por las empuñaduras (4 y 13). Al levantar la empuñadura (4), comience a cortar.

Si no puede cortar la madera de un solo golpe:

- Aplique una ligera presión sobre la empuñadura (13) y continúe cortando;
- Tire un poco de la máquina hacia atrás;
- Coloque las púas de protección un poco más abajo;
- Finalice el corte levantando la empuñadura del interruptor.

Retire la máquina de la madera con la cadena aún en funcionamiento.

Cómo podar árboles

Al podar árboles, corte siempre desde arriba, dejando que la rama caiga. Sin embargo, puede ser necesario realizar el primer corte en la parte inferior de la rama. Al cortar una rama, la máquina debe presionarse contra el tronco siempre que sea posible.

Nunca corte ramas utilizando solo la punta de la espada.

Debe prestar especial atención al cortar ramas que estén bajo tensión, ya que podrían golpearle.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, coloque la motosierra eléctrica sobre una superficie nivelada, apague el motor y retire la batería.

Afilar la cadena

Debe afilar la cadena siempre que:

- El serrín es muy fino (polvo);
- Tendrá que aplicar más fuerza de lo habitual al cortar;
- El corte no sale bien;
- Hay más vibración.

Cuando afilar la cadena:

- Compruebe que la motosierra esté bien sujeta;
- Utilice siempre guantes de trabajo;
- No ponga el motor en marcha;
- Utilice una lima redonda con el diámetro adecuado para la cadena;
- Invierta la espada de vez en cuando para permitir un desgaste homogéneo;
- Compruebe que las ranuras por donde pasa la cadena en la espada tengan las esquinas a 90°;
- Las esquinas más redondeadas significan que la espada debe ser reemplazada.

Verificar el suministro de aceite

Después de colocar la batería, haga girar la cadena a velocidad media y compruebe que el aceite se ha esparcido, tal y como se indica en la imagen:



Aceite para cadena

Desmonte la espada y la cadena con regularidad para comprobar que la ventana de lubricación de la cadena esté limpia.

Espada y rodamiento de la espada

Debe aplicar masa lubricante ocasionalmente a través de los orificios de lubricación existentes en la punta de la espada. La parte inferior de la espada está expuesta a un uso intensivo. Debe girarse cada vez que se afile la cadena y, al mismo tiempo, debe limpiarse toda la espada.

Si el rodamiento de la espada muestra signos de desgaste, la espada debe ser sustituida.

Almacenamiento y limpieza

Almacenamiento

La preparación del almacenamiento durante largos periodos es fundamental para evitar problemas y aumentar la vida útil de la motosierra eléctrica.

Guarde la motosierra en un lugar seco. Evite los lugares con mucha humedad para evitar la aparición de corrosión y óxido.

Asegúrese de que la motosierra esté protegida contra un uso indebido (por ejemplo, por parte de niños).

Limpieza

Limpie a fondo la motosierra eléctrica después de cada uso. Retire todos los residuos acumulados en la cadena. Un manejo cuidadoso protege la máquina y aumenta su vida útil.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje está compuesto de materiales reciclables, que puede desechar a través de los puntos de reciclaje locales.

¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previstos al efecto.

Asegúrese de que la motosierra eléctrica desactivada sea encaminada y eliminada de forma ecológica en un centro de reciclaje.

Puede obtener información sobre la eliminación de la motosierra eléctrica usada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.
Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

PLAN DE MANTENIMIENTO

Acción	Diaria	1º mes o 20 horas	A cada 3 meses o 50 horas	A cada 6 meses o 100 horas	Todos los años o 300 horas
Comprobar si las tuercas y tornillos están bien apretados	✔				
Lubricación de la cadena	✔				

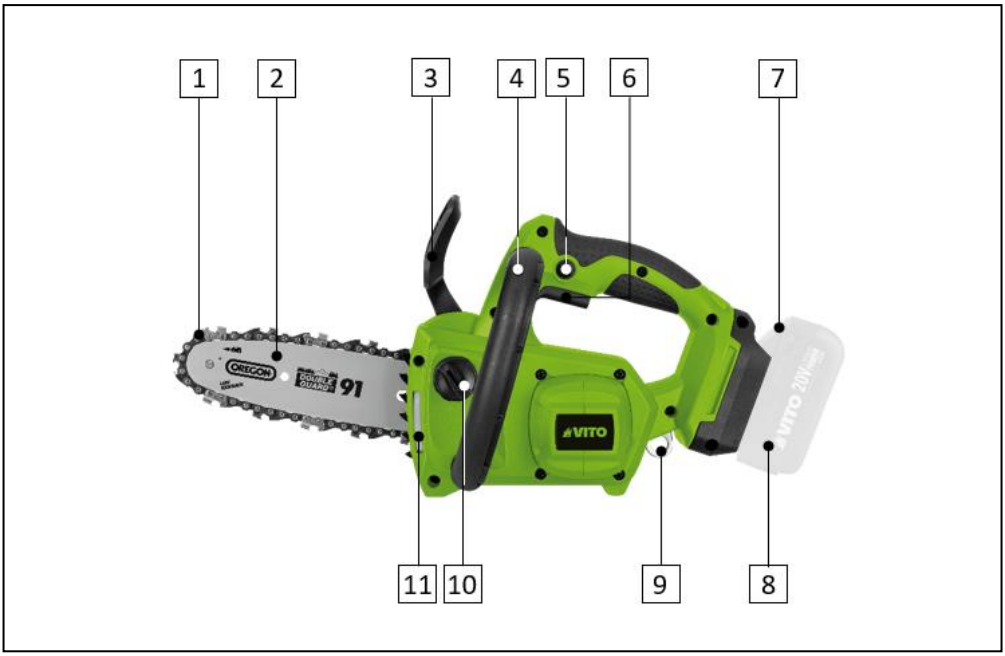
Realice un mantenimiento más frecuente cuando la motosierra eléctrica se utilice en zonas con mucho polvo.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema – Causa	Solución
La motosierra tiene un rendimiento deficiente: • Batería agotada;	• Cargar la batería o sustituirla;
La cadena no gira: • Compruebe que el freno de seguridad no esté activado;	• Tirar hacia el motor;
La espada y la cadena se calientan demasiado: • Falta de aceite en el depósito; • Cadena demasiado tensa; • Obstrucción en la boquilla de lubricación;	• Llenarlo; • Aflojar un poco la cadena; • Limpiar el canal;
El freno de cadena no funciona: • Mecanismo defectuoso;	• Ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado;
La máquina no corta bien: • Cadena suelta; • Cadena desgastada; • Cadena defectuosa;	• Regular la tensión de la cadena; • Afilar o sustituir; • Reemplazar;
La espada vibra: • Tornillos mal apretados;	• Asegurarse de que estén bien apretados;

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

BRUSHLESS ELECTRIC PRUNING CHAINSAW 200MM 20V – VIBCEPB20





List of Components	
1	Chain
2	Guide bar
3	Safety chain brake
4	Front handle
5	Safety button
6	Trigger
7	Battery lock/unlock button
8	Battery*
9	Hanging ring
10	Fuel tank
11	Oil level sight glass
12	ON/OFF switch
13	Rear handle
14	Side plate tightening knob
15	Chain adjuster

*Battery not included.

Technical Data	
Rated voltage [V]:	20 DC
Motor type:	Brushless
Chain speed [m/s]:	0 – 7
Drive links:	33
Gauge measurement:	3/8”
Guide bar dimensions [mm]:	200
Lubricating oil [ml]:	120
Vibration level [m/s^2] – Front handle: – Main handle:	 1.23 1.24
Total vibration level [m/s^2]:	3
Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]:	99
Sound pressure level (L_{PA}) [dB (A)]:	81
Product weight [Kg]:	2.34
Product dimensions [mm]:	502 x 201 x 223

Symbols

Security alert or warning.

To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electric shock hazard.

Fire or explosion hazard.

Packaging made from recycled materials.

Respect the safety distance.

Separate collection and recycling of batteries and/or power tools.

Packaging Content	
1	Brushless electric pruning chainsaw VIBCEPB20
1	Chain
1	Guide bar
1	Guide bar protection
1	Instruction manual

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

When using electric chainsaws and agricultural equipment, certain basic safety measures must be taken into account to avoid the risk of fire, electric shock, and personal injury.

Always read the safety, operating, and maintenance instructions before starting to use your chainsaw or agricultural machine. Keep this instruction manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the chainsaw with care, aware of your responsibility and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The chainsaw may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using it for the first time, the user should obtain adequate and practical instructions. The user must be instructed by the seller or another competent person on how to use the chainsaw. The instruction manual is an integral part of the chainsaw and must always be supplied.

Familiarise yourself with the control devices and handling of the chainsaw. In particular, the user must know how to quickly stop the chainsaw.

Only use the chainsaw if you are in good physical and mental condition. Do not use electric chainsaws if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

If you suffer from any health problems, seek medical advice on whether you are fit to work with the chainsaw.

People who use cardiac devices (pacemakers) should not use this type of chainsaw or remain near them without medical authorisation.

The ignition system of this chainsaw produces a small electromagnetic field. The influence on some active or passive medical implants cannot be completely ruled out. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with cardiac implants should consult their physician and the implant manufacturer before using the chainsaw.

Never allow the chainsaw to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the machine, or others unfamiliar with the use instructions.

This chainsaw may only be used as described in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the chainsaw, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the chainsaw other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your will be voided if you alter it in any way.

You can get more information on the authorised accessories from your official VITO dealer.

Use instructions

This machine is designed for cutting logs, branches and similar materials. Prune or fell trees and cut branches from fallen or falling trees.

The user is responsible for any damage resulting from misuse of the machine.

The machine should not be used in the rain, nor should it be left outside in humid weather.

Chainsaw transport

Do not transport the chainsaw with the motor running. Before transporting, remove the battery.

During transport, secure the chainsaw and fit the guide bar protection.

Before you start operating

Make sure that the chainsaw is only used by people familiar with the instruction manual.

Pay attention to the area where you will be using the chainsaw and check for obstacles and objects (tangled wires, metal parts). If it is not possible to remove the objects or obstacles, mark them so that they do not come into contact with the cutting accessories while using the chainsaw.

Before starting the chainsaw:

- Conduct an inspection to ensure that the chainsaw is correctly assembled and to guarantee its safety and efficiency;
- Make sure the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the chainsaw if the safety devices are missing, damaged or worn-out;
- Replace any defective parts as well as all other worn out and damaged parts;
- After assembling the accessories and before using the chainsaw, run it at maximum no-load speed for a while. Check for misalignments in moving parts or any other condition that could affect the operation of the chainsaw. Make sure all parts run smoothly, without abnormal noises;
- Carry out all necessary adjustments and work. If you have any questions or difficulties, contact your official VITO dealer.

While working


Keep third parties at least 5m away from the chainsaw's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone. When using a chainsaw, particles may be projected at high speed and cause injury.

Keep a safe distance from objects (vehicles and glass) to avoid material damage.

If two or more people are working simultaneously in the same area, they must keep a safe distance from each other to prevent accidents and injuries.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Do not use the chainsaw at night or whenever it is not possible to have a clear view of the work area.

Never operate the chainsaw in unfavourable weather conditions, such as dense fog, rain or strong wind, storms or lightning.

When using the chainsaw, stand in a stable position and always maintain your balance.

Keep all parts of your body away from the cutting accessory when using the chainsaw.

Always wear personal protective equipment and clothing. Properly wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety footwear, long-sleeved clothing, gloves, helmet and shin guards reduces the risk of injury.

Clothing worn when using a chainsaw must be suitable, close-fitting and closed, for example, a boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.

When working, always wear sturdy footwear with non-slip soles that completely cover the foot.


In the event of nausea, headaches, vision problems (e.g. reduced field of vision), hearing problems, dizziness, reduced ability to concentrate, stop work immediately.

While operating the chainsaw, plan rest breaks and avoid running it for long periods of time. The permanent vibrations are very harmful.

Never try to remove material wrapped around the cutting accessories and the respective guards while the motor is running or the cutting equipment is rotating. Stop the motor and wait for the cutting accessories to stop before removing the material wrapped around the guide bar.


A high amount of vibrations can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Consult a doctor if you experience any symptoms that could be caused by the vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discolouration or an unpleasant tingling sensation.

Control and safety devices installed on the machine may not be removed or inhibited.

Maintenance and cleaning

When carrying out any cleaning, adjustment, repair or maintenance work, remove the battery, wear gloves and place the chainsaw on a firm, flat surface.


Always remove the battery to prevent the chainsaw from starting.


Allow the chainsaw to cool down completely before performing maintenance work on the chain area.

Check the chainsaw frequently, especially before storage (e.g. before the winter period), for wear and damage.

Replace worn or damaged parts immediately for safety reasons, so that the chainsaw is always in safe working condition.

Cleaning:

The chainsaw must be thoroughly cleaned after use.

Clean the chainsaw by hand. Avoid wetting the controls and other equipment/accessories that are difficult to dry (water stimulates the appearance of corrosion and rust);

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the chainsaw.

To avoid fire hazards, the areas around the cooling air vents and cooling fins must remain free of flammable debris.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out, all other work must be performed by an official dealer.

Only use accessories, oils or greases authorised by VITO. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the chainsaw. If in doubt, you should contact an official dealer.

Keep warning and information stickers always clean and legible.

Keep all nuts and screws tight so the chainsaw is in a safe operating condition.

If any components or safety devices are removed for maintenance work, they must be repositioned immediately and correctly.

Long-term storage

Store the chainsaw in a dry place. Avoid places with high humidity to prevent corrosion and rust.

Thoroughly clean the chainsaw before storing it, particularly during the winter period. Store the chainsaw in operational condition.

Make sure the chainsaw is protected against misuse (e.g. by children).

Technical Assistance

The chainsaw should only be repaired by the brand's technical assistance service, or by qualified personnel, using only original spare parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the battery

1. Insert the battery (8) in the compartment of the chainsaw and press it in until you hear the battery lock/unlock button click. At this point the battery is completely secured;
2. To remove it, press the lock/unlock button and pull out the battery.

Use 20V lithium batteries from VITO.

Charging the battery

1. Place the battery in the charger as you would in the machine;
2. Connect the charger plug to the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, which does not mean they are malfunctioning.

Let the battery cool down before putting it in the machine.

Assembling the guide bar and chain

Attention: The chain has very sharp edges. Wear protective gloves when assembling it.

Attention: Remove the battery whenever you have to touch the chain. Wear protective gloves whenever you work on the machine. To remove the side plate, turn the knob counterclockwise.

Attach the guide bar (2) by inserting the hole in the adjuster into the screw.

Insert the chain (1) into the guide bar (2) and the pinion. Please note the direction of the chain's cut.

Holding the guide bar, place the chain side plate on and tighten it until the guide bar touches the machine body. Next, turn the chain adjuster (15) clockwise, leaving a gap of 5-7 mm between the guide bar and the chain. When you have this clearance, tighten the knob firmly.

Important: It is very important that you maintain the chain at the correct tension. Prevents guide bar wear and ensures more perfect and safer cuts.

OPERATING INSTRUCTIONS

When using the chainsaw, certain precautions and operating procedures must be taken into account to avoid accidents and damage and to increase its efficiency:

- Always hold the chainsaw with both hands;
- Be very careful when cutting small branches or bushes that could block the chain or be thrown back at you, causing you to lose your balance or injure yourself;
- If you attempt to cut logs above the recommended size, the chainsaw may kick back and cause accidents;
- If you hear an unusual noise or the chainsaw vibrates abnormally, stop working and identify the cause;
- Never use a damaged chainsaw.

Switch on/off

Insert the batteries before switching on the machine!

When switching on the machine, the safety chain brake (3) must be in its normal position, pressed towards the front handle (4). The machine is equipped with a system to prevent accidental start-ups.

To switch on, press the ON/OFF switch (12) until the green LED lights up, hold the handle (4) with your left hand, and press the safety button (5) on the left side of the switch handle with your right thumb. With the button still pressed, pull the trigger (6) and release the safety button.

To switch off, release the trigger (the safety button returns to the locked position).

The noise the machine makes when slowing down is normal and does not affect its function or service life.

Before starting the chainsaw motor, make sure that the chain is not in contact with any objects and that the brake is engaged.

Chain brake

The chain brake is a safety device that stops the chain instantly.

Normally, the chain brake will be activated by a rapid chain kickback movement. It can also be activated manually by pushing the safety chain brake (3) forward in the direction of the chain. To unlock, simply pull it back towards the handle until you hear a click.

When the brake is applied, do not accelerate!

If this does not work, contact technical support/repair service.

Chain oil

The chainsaw chain is automatically lubricated when the machine is in operation. Periodically check the oil level through the oil tank sight glass (11).

To refill the tank, place the chainsaw on its side and lift the lever to remove the oil tank cap. The appropriate amount of oil is 120 ml. After refilling the tank, make sure that the oil tank cap is tightened securely.

Special safety precautions when using the chainsaw

When working with the machine, you must wear protective gloves, safety footwear, protective shin guards, goggles and hearing protection.

If the work involves a risk of head injury, a protective helmet must also be worn.

Always remove the battery before making or checking any adjustments to the chain tension, when fitting a new chain or correcting any errors, and whenever moving the machine from one location to another. Never switch on the machine without holding it firmly, without having a firm footing, and without making sure that both the guide bar and the chain are not in contact with any object.

Always hold the machine with both hands. Never cut above shoulder height.

The machine should not be lent or allowed to be used by people who are unfamiliar with its operation. The instructions must always accompany the machine.

Kickback

If the top of the blade inadvertently touches a hard object, such as a tree trunk when cutting branches, or an adjacent object, or a trunk that is too close to the one being cut, the machine may kick back towards the user.

How to work with the machine

Before you start working, make sure that the machine is in perfect condition. It is particularly important to ensure that the guide bar is correctly positioned, that the chain is properly tensioned and that the brake is working correctly.

Before using the machine for the first time, practise cutting logs using a trestle or similar support. When working with the machine, always pay attention to the work you are doing.

Press the bumper spikes against the wood and start cutting, holding the machine by the handles (4 and 13). Lift the handle (4) and begin cutting.

If you are unable to cut the wood in one stroke:

- Apply slight pressure to the handle (13) and continue cutting;
- Pull the machine back a little;
- Place the bumper spikes a little lower down;
- Finish cutting by lifting the switch handle.

Remove the machine from the wood with the chain still running.

How to prune trees

When pruning trees, always cut from the top, allowing the branch to fall. However, it may be necessary to make the first cut at the bottom of the branch. When cutting a branch, the machine should be pressed against the trunk whenever possible.

Never cut branches using only the tip of the guide bar.

You should take extra care when cutting branches that are under tension, as they may hit you.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Before performing any maintenance or cleaning work, place the chainsaw on a level surface, switch off the motor and remove the battery.

Sharpening the chain

You should sharpen the chain whenever:

- The sawdust is very fine (powder);
- You have to apply more force than usual when cutting;
- The cut did not come out straight;
- There's more vibration.

When sharpening the chain:

- Make sure the chainsaw is securely fastened;
- Always wear work gloves;
- Do not have the motor running;
- Use a round file with the correct diameter for the chain;
- Turn the guide bar over from time to time to allow for even wear;
- Check if the grooves where the chain runs on the guide bar have 90° corners;
- More rounded corners mean that the guide bar should be replaced.

Checking the oil supply

After inserting the battery, run the chain at medium speed and check if the oil has spread, as shown in the figure:



Chain oil

Disassemble the guide bar and chain regularly to make sure the chain lubrication window is clean.

Guide bar and guide bar bearing

You should occasionally apply lubricating grease through the lubrication holes at the tip of the guide bar. The underside of the guide bar is exposed to heavy use. It should be turned over whenever the chain is sharpened and at the same time the entire guide bar should be cleaned.

If the guide bar bearing shows signs of wear, the guide bar must be replaced.

Storage and cleaning

Storage

Preparing for long-term storage is vital to avoid problems and increase the service life of your chainsaw.

Store the chainsaw in a dry place. Avoid places with high humidity to prevent corrosion and rust.

Make sure the chainsaw is protected against misuse (e.g. by children).

Cleaning

Clean the chainsaw thoroughly after each use. Remove all debris accumulated in the chain. Careful handling protects the machine and extends its service life.

ENVIRONMENTAL POLICY

The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.

Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

Make sure that the deactivated chainsaw is disposed of in an environmentally friendly manner at a recycling centre.

You can obtain the necessary information on the disposal of the used chainsaw from your local entity in charge of recycling.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing.
Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorised individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

MAINTENANCE PLAN

Intervention	Daily	1st month or after 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Check if all nuts and screws are well tightened	✔				
Chain lubrication	✔				

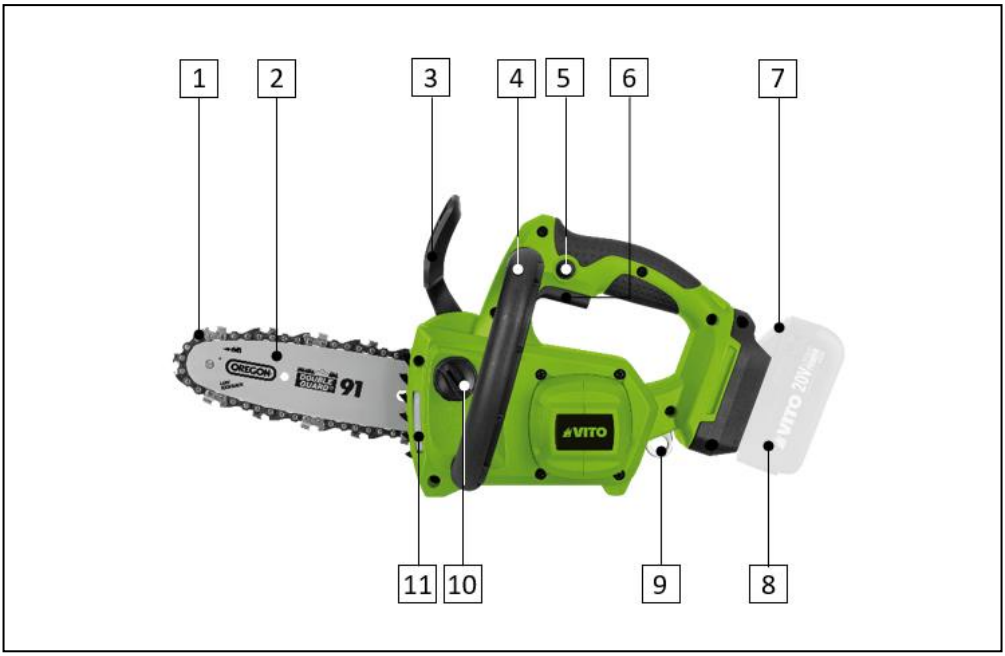
Perform maintenance more frequently when the chainsaw is used in areas with a lot of dust.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem – Cause	Solution
The chainsaw performs poorly: • Discharged battery;	• Charge the battery or replace it;
The chain does not turn: • Make sure that the safety brake is not activated;	• Pull it towards the motor;
The guide bar and chain get too hot: • Lack of oil in the tank; • Chain too tight; • Obstruction in the lubrication nozzle;	• Fill up; • Loosen it up a bit; • Clean the channel;
The chain brake does not work: • Defective mechanism;	• Contact an authorised service centre;
The machine does not cut well: • Loose chain; • Worn chain; • Defective chain;	• Adjust the chain tension; • Sharpen or replace; • Replace;
The guide bar vibrates: • Loose screws;	• Ensure that these are securely fastened;

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

TRONÇONNEUSE D'ÉLAGAGE ÉLECTRIQUE BRUSHLESS 200MM 20V – VIBCEPB20





Liste de Composants	
1	Chaîne
2	Guide-chaîne
3	Frein de chaîne
4	Poignée avant
5	Bouton de sécurité
6	Gâchette
7	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie
8	Batterie*
9	Anneau pour accrocher
10	Réservoir d'huile
11	Indicateur du niveau d'huile
12	Interrupteur marche/arrêt
13	Poignée arrière
14	Molette de serrage du carter
15	Tendeur de chaîne

*Batterie non incluse.

Données Techniques	
Tension nominale [V] :	20 DC
Type de moteur :	Brushless
Vitesse de la chaîne [m/s] :	0 – 7
Maillons :	33
Pas de la chaîne :	3/8”
Taille du guide-chaîne [mm] :	200
Huile de lubrification [ml] :	120
Niveau de vibration [m/s^2] – Poignée avant : – Poignée principale :	 1,23 1,24
Niveau de vibration total [m/s^2] :	3
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB (A)] :	99
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) [dB (A)] :	81
Poids du produit [Kg] :	2,34
Dimensions du produit [mm] :	502 x 201 x 223

Symboles

Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.

Pour éviter tout risque de dommage, l’utilisateur est prié de lire le mode d’emploi.

Risque d’électrocution.

Risque d'incendie ou d'explosion.

Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

Respectez la distance de sécurité.

Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

Contenu de l’Emballage	
1	Tronçonneuse d'élagage électrique brushless VIBCEPB20
1	Chaîne
1	Guide-chaîne
1	Protection du guide chaîne
1	Mode d’emploi

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Lors de l'utilisation de tronçonneuses électriques et d'équipements agricoles, certaines mesures de sécurité élémentaires doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

Lisez toujours les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre tronçonneuse ou votre outil agricole. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Général

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité. Utilisez toujours la tronçonneuse avec précaution, en étant conscient de votre responsabilité et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable des accidents éventuels causés à des tiers ou à leurs biens.

La tronçonneuse électrique ne peut être utilisée que par des personnes ayant lu le mode d'emploi et familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit obtenir des instructions appropriées et pratiques. L'utilisateur doit être formé par le vendeur ou par une autre personne compétente à l'utilisation de la tronçonneuse électrique. Le mode d'emploi fait partie intégrante de la tronçonneuse électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande ainsi qu'avec l'utilisation de la tronçonneuse électrique. L'utilisateur doit notamment savoir comment arrêter rapidement la tronçonneuse électrique.

N'utilisez la tronçonneuse que si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas des tronçonneuses électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser une tronçonneuse électrique.

Les personnes qui utilisent des dispositifs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser cette tronçonneuse ni s'en approcher sans avis médical.

Le système d'allumage de cette tronçonneuse électrique produit un petit champ électromagnétique. On ne peut exclure complètement l'influence sur certains implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants cardiaques doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la tronçonneuse électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et ne connaissant pas la tronçonneuse électrique ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions d'utilisation utiliser la tronçonneuse électrique.

Cette tronçonneuse électrique ne peut être utilisée que conformément aux instructions décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la tronçonneuse électrique est interdite.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de la tronçonneuse électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdite. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Instructions d'utilisation

Cette machine est conçue pour couper des troncs, des branches et des matériaux similaires. Élaguer ou abattre des arbres et couper les branches d'arbres tombés ou sur le point de tomber.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation de la machine.

La machine ne doit pas être utilisée sous la pluie ni laissée à l'extérieur par temps humide.

Transport de la tronçonneuse

Ne transportez pas la tronçonneuse lorsque le moteur est en marche. Avant le transport, retirez la batterie.

Pendant le transport, fixez la tronçonneuse électrique et placez la protection du guide-chaîne.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la tronçonneuse électrique n'est utilisée que par des personnes familiarisées avec le mode d'emploi.

Faites attention à la zone où vous allez utiliser la tronçonneuse électrique et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles, d'objets (fils enroulés, pièces métalliques). S'il n'est pas possible de retirer les objets ou obstacles, marquez-les afin qu'ils n'entrent pas en contact avec les accessoires de coupe pendant l'utilisation de la tronçonneuse électrique.

Avant le démarrage de la tronçonneuse :

- Effectuez une vérification afin de garantir le montage correct de la tronçonneuse électrique et d'assurer la sécurité et le bon fonctionnement de celle-ci ;
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais la tronçonneuse électrique si les dispositifs de sécurité sont manquants, endommagés ou usés ;
- Remplacez les pièces endommagées, bien comme toutes les autres pièces détériorées ;
- Après avoir installé les accessoires et avant d'utiliser la tronçonneuse, testez-la à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez s'il existe des désalignements au niveau des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de la tronçonneuse électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;
- Effectuez tous les réglages et travaux nécessaires. Si vous avez des questions, contactez votre distributeur officiel VITO.

Au cours du travail

Tenez les tiers à l'écart de la zone d'utilisation de la tronçonneuse, à une distance d'au moins 5 mètres. Ne travaillez jamais en présence d'animaux ou de personnes, en particulier d'enfants, dans la zone à risque. Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, des particules peuvent être projetées à grande vitesse et provoquer des blessures.

Gardez également une distance de sécurité par rapport aux objets (véhicules et vitres) afin d'éviter tout dommage matériel.

Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent simultanément dans la même zone, des distances de sécurité doivent être maintenues pour éviter les accidents et les blessures.

Travaillez uniquement à la lumière naturelle ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas la tronçonneuse la nuit ou si vous n'arrivez pas à avoir une vue claire de la zone de travail.

N'utilisez jamais la tronçonneuse dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un brouillard épais, des pluies ou des vents violents, des orages ou des éclairs.

Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre.

Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de l'accessoire de coupe lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants, d'un casque et des protège-tibias, dans des conditions appropriées, réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la tronçonneuse doivent être adéquats, serrés et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures résistantes avec une semelle anti-glissante qui couvre entièrement le pied.

En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par exemple, réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de diminution de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail.

Lorsque vous utilisez la tronçonneuse électrique, prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

N'essayez jamais de retirer les matériaux enroulés autour des accessoires de coupe et de leurs protections lorsque le moteur tourne ou que l'équipement de coupe est en marche. Arrêtez le moteur et attendez que les accessoires de coupe s'arrêtent avant de retirer le matériau enroulé autour du guide-chaîne.

Une grande charge de vibrations peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si vous ressentez des symptômes qui pourraient être causés par les vibrations. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur la tronçonneuse ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Entretien et nettoyage

Lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie, portez des gants et placez la tronçonneuse électrique sur une surface plane et stable.


Retirez toujours la batterie afin d'éviter que la tronçonneuse ne se mette en marche.


Laissez la tronçonneuse refroidir complètement avant d'effectuer des travaux d'entretien au niveau de la chaîne.

Examinez fréquemment la tronçonneuse, en particulier avant de la ranger (par exemple avant la période hivernale), pour vérifier qu'elle n'est pas usée ou endommagée.

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la tronçonneuse soit toujours en état de fonctionner en toute sécurité.

Nettoyage :

La tronçonneuse électrique doit être soigneusement nettoyée dans son intégralité après utilisation.

Nettoyez la tronçonneuse à main. Évitez de mouiller les dispositifs de commande et autres équipements/accessoires difficiles à sécher (l'eau stimule la corrosion et la rouille).

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, compromettant ainsi le fonctionnement en toute sécurité de votre tronçonneuse électrique.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, les zones des ouvertures d'aération et des ailettes de refroidissement doivent rester exemptes de résidus inflammables.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

N'utilisez que des accessoires, huiles ou lubrifiants autorisés par VITO. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures ou endommager la tronçonneuse électrique. En cas de doute, vous devez contacter un distributeur officiel.

Veillez à ce que les autocollants d'avertissement et d'indication soient toujours propres et lisibles.

Maintenez tous les écrous et les vis bien serrés afin que la tronçonneuse électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux d'entretien, ceux-ci doivent être immédiatement remis en place correctement.

Stockage en cas d'arrêt prolongé

Rangez la tronçonneuse électrique dans un endroit sec. Évitez les endroits très humides afin d'éviter l'apparition de corrosion et de rouille.

Nettoyez soigneusement la tronçonneuse électrique avant de la ranger, notamment pendant la période hivernale. Rangez la tronçonneuse électrique en état de fonctionnement.

Assurez-vous que la tronçonneuse est protégée contre toute utilisation abusive (par exemple par des enfants).

Assistance Technique

La tronçonneuse électrique ne doit être réparée que par le service après-vente de la marque ou par du personnel qualifié, uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage de la batterie

1. Insérez la batterie (8) dans l'emplacement prévu à cet effet et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » du bouton de verrouillage/déverrouillage. À ce moment-là, la batterie est complètement fixée ;
2. Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et retirez la batterie.

Utilisez les batteries au lithium 20V de VITO.

Chargement de la batterie

1. Placez la batterie dans le chargeur comme vous le feriez dans l'outil électrique ;
2. Branchez le chargeur dans la prise de courant et laissez la batterie se charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils ne sont pas en bon état de fonctionnement.

Laissez la batterie refroidir avant de la mettre dans l'outil électrique.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Attention : La chaîne a des arêtes très tranchantes. Portez des gants de protection pour la monter.

Attention : Retirez la batterie chaque fois que vous manipulez la chaîne. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur la machine. Pour retirer le carter, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Placez le guide-chaîne (2) en insérant le trou du tendeur dans la vis.

Insérez la chaîne (1) dans le guide-chaîne (2) et dans le pignon. Tenez compte du sens de coupe de la chaîne.

En tenant le guide-chaîne, placez le carter de chaîne et serrez jusqu'à ce que le guide-chaîne touche le corps de la machine. Tournez ensuite la molette de serrage (15) dans le sens des aiguilles d'une montre, en laissant un jeu de 5 à 7 mm entre le guide-chaîne et la chaîne. Lorsque vous avez ce jeu, serrez fermement la molette.

Important : Il est très important de maintenir la chaîne à la tension correcte. Évite l'usure du guide-chaîne et garantit des coupes plus parfaites et plus sûres.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il convient de prendre certaines précautions et de respecter certaines procédures d'utilisation afin d'éviter les accidents et les dommages et d'accroître son efficacité :

- Tenez toujours la tondeuse à deux mains ;
- Soyez très prudent lorsque vous coupez de petites branches ou des buissons qui pourraient bloquer la chaîne ou être projetés contre vous, vous faisant perdre l'équilibre ou vous blessant ;
- Si vous essayez de couper des troncs dépassant la dimension recommandée, la tronçonneuse peut rebondir et causer des accidents ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si la tronçonneuse vibre anormalement, arrêtez le travail et essayez d'identifier la cause ;
- N'utilisez jamais une tronçonneuse endommagée.

Allumer/éteindre

Insérez la batterie avant de démarrer la machine !

Lorsque vous mettez la machine en marche, le frein de chaîne (3) doit être dans sa position normale, enfoncé vers la poignée avant (4). La machine est équipée d'un système de prévention des démarrages accidentels.

Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (12) jusqu'à ce que le LED vert s'allume, saisissez la poignée (4) avec la main gauche, puis appuyez avec le pouce de la main droite sur le bouton de sécurité (5) situé à gauche de la poignée de l'interrupteur. Tout en maintenant le bouton enfoncé, appuyez sur la gâchette (6) et relâchez le bouton de sécurité.

Pour éteindre, relâchez la gâchette (le bouton de sécurité revient en position de verrouillage).

Le bruit émis par la machine en cas de décélération est normal et n'affecte ni son fonctionnement ni sa durée de vie.

Avant de mettre le moteur de la tronçonneuse électrique en marche, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet et assurez-vous que le frein est activé.

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un dispositif de sécurité qui arrête instantanément la chaîne.

Normalement, le frein de chaîne sera actionné par un mouvement rapide de contre-coup de chaîne. Il peut également être activé manuellement en poussant le levier du frein de chaîne (3) vers l'avant, dans le sens de la chaîne. Pour déverrouiller, il suffit de tirer vers l'arrière, dans le sens de la poignée, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Lorsque le frein est actionné, n'accélérez pas !

Si cela ne fonctionne pas, contactez le service technique/de réparation.

Huile pour chaîne

La chaîne de la tronçonneuse électrique est lubrifiée automatiquement lorsque la machine est en marche. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur (11) du réservoir d'huile.

Pour remplir le réservoir, placez la tronçonneuse sur le côté et soulevez le levier pour retirer le bouchon du réservoir d'huile. La quantité d'huile appropriée est de 120 ml. Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est bien serré.

Précautions particulières de sécurité lors de l'utilisation de la tronçonneuse électrique

Lorsque vous travaillez avec la machine, vous devez porter des gants de protection, des chaussures de sécurité, des protège-tibias, des lunettes et des protections auditives.

Si le travail comporte un risque de blessure à la tête, vous devez également porter un casque de protection.

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer ou de vérifier tout réglage de la tension de la chaîne, lorsque vous installez une nouvelle chaîne ou corrigez une erreur, et chaque fois que vous déplacez la machine d'un endroit à un autre. Ne mettez jamais la machine en marche sans la tenir fermement, sans avoir un appui solide et sans vous assurer que le guide-chaîne et la chaîne ne sont en contact avec aucun objet.

Tenez toujours la machine à deux mains. Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur de vos épaules.

La machine ne doit pas être prêtée ni utilisée par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement. Les instructions doivent toujours accompagner la machine.

Rebonds vers l'arrière

Si la partie supérieure du guide-chaîne heurte accidentellement un objet rigide, tel qu'un tronc d'arbre lors de la coupe de branches, ou un objet adjacent, ou un tronc trop proche de celui en cours de coupe, la machine peut reculer vers l'utilisateur.

Comment travailler avec la machine

Chaque fois que vous commencez un travail, assurez-vous que la machine est en parfait état. Il est particulièrement important de s'assurer que le guide-chaîne est correctement positionné, que la chaîne est correctement tendue et que le frein fonctionne correctement.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, entraînez-vous à couper des bûches à l'aide d'un chevalet ou d'un support similaire. Lorsque vous travaillez avec la machine, vous devez toujours rester attentif au travail que vous effectuez.

Appuyez les griffes contre le bois et commencez à couper en tenant la machine par les poignées (4 et 13). En soulevant la poignée (4), commencez à couper.

Si vous ne parvenez pas à couper le bois d'un seul coup :

- Appliquez une légère pression sur la poignée (13) et continuez à couper ;
- Reculez légèrement la machine ;
- Placez les griffes un peu plus bas ;
- Terminez la coupe en soulevant la poignée de l'interrupteur.

Retirez la machine du bois alors que la chaîne tourne encore.

Comment tailler les arbres

Lorsque vous taillez des arbres, coupez toujours à partir du haut afin de permettre à la branche de tomber. Il peut toutefois être nécessaire d'effectuer la première coupe dans la partie inférieure de la branche. Lors de la coupe d'une branche, la machine doit être appuyée contre le tronc autant que possible.

Ne coupez jamais les branches en utilisant uniquement la pointe du guide-chaîne.

Vous devez redoubler d'attention lorsque vous coupez des branches sous tension, qui pourraient vous atteindre.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, placez la tronçonneuse sur une surface plane, arrêtez le moteur et retirez la batterie.

Affûter la chaîne

Vous devez affûter la chaîne chaque fois que :

- La sciure est très fine (poudre) ;
- Vous avez besoin d'exercer plus de force que d'habitude pour couper ;
- La coupe n'est pas droite ;
- Il y a plus de vibration.

Quand affûter la chaîne :

- Vérifiez que la tronçonneuse électrique est bien fixée ;
- Portez toujours des gants de travail ;
- Le moteur ne fonctionne pas ;
- Utilisez une lime ronde dont le diamètre correspond à celui de la chaîne ;
- Retournez le guide-chaîne de temps en temps pour permettre une usure homogène ;
- Assurez-vous que les rainures dans lesquelles la chaîne coulisse sur le guide-chaîne ont des angles à 90° ;
- Des coins plus arrondis signifient que le guide-chaîne doit être remplacée.

Vérifier l'alimentation en huile

Après avoir mis la batterie en place, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez que l'huile s'est bien répandue, comme indiqué sur l'illustration :



Huile pour chaîne

Démontez régulièrement le guide-chaîne et la chaîne afin de vérifier si la fenêtre de lubrification de la chaîne est propre.

Guide-chaîne et roulement de guide-chaîne

Vous devez appliquer occasionnellement de la pâte lubrifiante dans les trous de lubrification situés à l'extrémité du guide-chaîne. La partie inférieure du guide-chaîne est soumise à une forte usure. Elle doit être retournée chaque fois que la chaîne est affûtée et, en même temps, tout le guide-chaîne doit être nettoyée.

Si le roulement du guide-chaîne présente des signes d'usure, le guide-chaîne doit être remplacée.

Stockage et nettoyage

Stockage

La préparation du stockage pendant de longues périodes est essentielle pour éviter les problèmes et prolonger la durée de vie de la tronçonneuse électrique.

Rangez la tronçonneuse électrique dans un endroit sec. Évitez les endroits très humides afin d'éviter l'apparition de corrosion et de rouille.

Assurez-vous que la tronçonneuse est protégée contre toute utilisation abusive (par exemple par des enfants).

Nettoyage

Nettoyez soigneusement la tronçonneuse électrique après chaque utilisation. Retirez tous les résidus accumulés dans la chaîne. Une manipulation soigneuse protège la machine et augmente sa durée de vie utile.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être envoyés dans des installations de collecte séparées destinées à la valorisation et au recyclage.

Assurez-vous que la tronçonneuse désactivée est éliminée de manière écologique et adéquate dans un centre de recyclage.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la machine auprès des autorités locales chargées du recyclage.

SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 967 817 569

Courriel : support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service d'assistance technique de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Intervention	Chaque jour	1er mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Vérifier si tous les écrous et vis sont bien serrés	✔				
Lubrification de la chaîne	✔				

Effectuez un entretien plus fréquent lorsque la tronçonneuse électrique est utilisée dans des zones très poussiéreuses.

FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE

Question/Problème — Cause	Solution
La tronçonneuse électrique présente de faibles performances : • Batterie déchargée ;	• Charger la batterie ou la remplacer ;
La chaîne ne tourne pas : • Vérifier si le frein de sécurité n'est pas activé ;	• Tirer vers le moteur ;
Le guide-chaîne et la chaîne chauffent trop : • Manque d'huile dans le réservoir ; • Chaîne trop tendue ; • Obstruction au niveau du bec de lubrification ;	• Remplir ; • Lâcher un peu ; • Nettoyer le canal ;
Le frein de chaîne ne fonctionne pas : • Mécanisme défectueux ;	• Contactez un centre d'assistance agréé ;
La machine ne coupe pas bien : • Chaîne lâche ; • Chaîne usée ; • Chaîne défectueuse ;	• Régler la tension de la chaîne ; • Affûter ou remplacer ; • Remplacer ;
Le guide-chaîne vibre : • Vis mal serrées ;	• Assurer-vous qu'ils sont bien serrés ;

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CENTRAL LOBÃO
THE WOLFPACK LEADERS

CE
25

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:
ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:
EN: Declares for all due effects the product described below:
FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :
DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: ELETROSSERRA PODADORA BRUSHLESS 200MM 20V ES: MOTOSIERRA DE PODA ELÉCTRICA BRUSHLESS 200MM 20V EN: BRUSHLESS ELECTRIC PRUNING CHAINSAW 200MM 20V FR: TRONÇONNEUSE D'ÉLAGAGE ÉLECTRIQUE BRUSHLESS 200MM 20V DE: AKKU-KETTENSÄGE BRUSHLESS 200MM 20V	VIBCEPB20

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-4-1:2020, EK9-BE-27 (V2):2020, EK9-BE-49 (V2):2020, EK9-BE-57 (V3):2020, EK9-BE-72 (V2):2020, EK9-BE-73 (V6):2020, EK9-BE-77 (V4):2020, EK9-BE-78 (V2):2020, EK9-BE-97 (V2):2020, EK9-BE-89 (V3):2022, EN ISO 11681-2:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021"
(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU"

S. João de Ver, 06/10/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



VITO

TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



THE PORTUGUESE 1988 LEADER OF THE PACK

CENTRAL LOBÃO
THE WOLFPACK LEADERS

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCEPB20 _REV00_FEV26